

Porównanie tłumaczeń Przysłów 13:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Człowiek dobry przekazuje dziedzictwo synom synów, lecz majątek grzeszącego zachowany jest dla sprawiedliwego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dobry człowiek przekazuje dziedzictwo wnukom, majątek grzesznika przypadnie sprawiedliwemu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dobry <i>człowiek</i> zostawia dziedzictwo dzieciom <i>swoich</i> dzieci, a majątek grzesznika jest zachowany dla sprawiedliwego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dobry człowiek zostawia dziedzictwo synom synów swoich; ale majątność grzesznika sprawiedliwemu zachowana bywa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dobry zostawuje dziedzicami syny i wnuki i chowają na sprawiedliwego majątność grzesznego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mąż dobry zostawia dziedzictwo wnukom, prawemu przypadnie majątek grzeszników.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dobry człowiek przekazuje dziedzictwo wnukom, lecz majątek grzesznika jest zachowany dla sprawiedliwego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dobry pozostawia dziedzictwo wnukom, bogactwo grzesznika przypadnie sprawiedliwemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dobry przekazuje dziedzictwo wnukom, a majątek grzesznika otrzyma prawy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Człowiek prawy zostawia dziedzictwo wnukom, lecz majątność grzeszników będzie przekazana sprawiedliwemu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Добрий чоловік унаслідить синів синів, а для праведних збирається багатство безбожних.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Prawy przekazuje dziedzictwo swym wnukom; a mienie grzesznego jest przechowane dla sprawiedliwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ten, kto jest dobry, pozostawi dziedzictwo synom synów, a majątek grzesznika zostaje zachowany dla prawego.